



a gusto del público y de la crítica. Y agrega sonriendo: "A lo largo de una carrera se ha recibido de todo".

—¿Y cómo es la crítica teatral uruguayaya?

"Entre los críticos uruguayos hubo buen nivel hasta hace 5 ó 6 años. El 50% de los críticos eran, si no especialistas, gente muy seria, escritores, gente cuya opinión era muy respetable y con el respaldo de una cultura muy sólida. Toda esa gente desertó; profesores, periodistas que se han ido al extranjero. Actualmente está en manos de improvisados, algunos más capacitados, 2 ó 3, en una serie de improvisados. Virtud de la crítica nuestra es que nunca ha sido venal."

#### ACTORES CHILENOS Y URUGUAYOS

—¿Qué opina del teatro chileno?

"He visto muy poco. Mi primer contacto fue Bélgica Castro en Masha de "Las Tres Hermanas" de Chejov. A través del trabajo de Bélgica y de los trabajos que vi después, siempre me pareció entender que el actor chileno tiene una forma de encarar el hecho escénico que me es muy simpática. El actor chileno trabaja a base de elementos interiores; es muy poco espectacular, es muy mesurado. Trabaja hacia adentro y no hacia fuera."

—¿Es más introvertido?

"No lo sé. Puede ser una cosa de escuela."

—¿La influencia de Stanislavski?

"Ninguna escuela puede prescindir de los grandes maestros como Stanislavski. Entiendo que el teatro chileno es un teatro que como el nuestro reaccionó contra las formas de la retórica teatral española. Con diferencias de madurez

profesional, los mejores orientados son los teatros de Chile, Brasil y Uruguay."

—¿En qué sentido estarían mejor orientados?

"En el sentido del trabajo del actor; el trabajo del actor como labor de equipo, en que pesa más la fidelidad al texto que el divismo. A causa de este divismo, en Buenos Aires, habiendo gente de mucho talento, es difícil conseguir un resultado de equipo a la altura de esa capacidad."

—¿Cómo se forman los actores uruguayos?

"Se forman en la Escuela Dramática Oficial, dirigida primeramente por Margarita Xirgu, y en nuestros teatros independientes, algunos de los cuales son buenos."

"Pero nuestros actores tienen un problema que pesa en su formación y desarrollo. El 90% debe trabajar en otras cosas para vivir. Los actores chilenos no están bien pagados, pero están pagados... En mi país ése es un privilegio de muy pocos. En su mayor parte son empleados, profesores, profesoras..."

#### UN PROBLEMA TEMIBLE: EL REPERTORIO

En los últimos años, Larreta ha dirigido "¿Quién le tiene miedo a Virginia Wolf", de Albee; adaptaciones de "La Dorotea" y de "Fuente Ovejuna", de Lope, y "Los Acreedores" de Strindberg.

"He hecho todo tipo de teatro: clásicos españoles, teatro moderno de corte psicológico, hasta comedia musical. Me gusta variar."

—¿Qué opina del repertorio de teatro?

"Es el problema más grave que tiene que enfrentar toda compañía. En Uruguay el problema se ha convertido en algo temible. Hasta hace poco, Uruguay se ha volcado hacia Europa, con un público muy ávido no sólo de los textos clásicos, sino de los grandes estrenos de París, Londres, Roma, Nueva York."

"Ahora esto ha cambiado. La situación económica tan crítica de Uruguay ha llevado a incorporar al mundo americano. Ha surgido la necesidad de un teatro más autóctono y más autónomo, que refleje nuestros problemas que cada vez se distancian más de los presentados por los demás teatros. Cada vez el público tiene mayor apatencia de un teatro en que pueda reconocer sus conflictos, sus angustias."

—¿Existen autores que reflejen esta necesidad?

"No existen todavía los autores que puedan satisfacer esa necesidad, salvo muy pocas excepciones. Eso hace proliferar las adaptaciones muy libres, muy violentas. Prolifera el teatro documental tipo "collage". Hay tres o cuatro autores que hacen cosas de interés. Este año el problema se agrava, ya que Montevideo está tan politizada con la perspectiva de las elecciones en noviembre. Los únicos espectáculos que pueden llevar público son de tipo político."

"Se está dando un espectáculo que es el gran éxito: una suerte de revista musical hecha sobre los esquemas de la murga carnavalesca, de porte muy combativo y político de cabo a rabo. A los grandes éxitos de estos últimos años, el público ha terminado dándole contenido político: "Fuente Ovejuna", "Libertad, Libertad", "El Tobogán".

—¿Y qué pasó con el público que prefería el repertorio más tradicional?

"Ese público emigró de las salas. Se deshizo por razones económicas; tiene sus centros de interés en otras cosas y, por último, se siente agredido."

Hasta aquí la conversación. El diálogo con Antonio Larreta continuará en el Teatro Antonio Varas, cuando se estrene "El Jardín de los Cerezos".

JORGE E. VERA

## Como lo vimos, lo decimos...

#### "THE BRISTOL OLD VIC": DE DULCE Y DE GRASA

Con dos primeras figuras, Bárbara Jefferson y John Turner, el Bristol Old Vic, en gira latinoamericana, hizo dos presentaciones en Santiago: "La Fiercilla Domada" de Shakespeare y "Hedda Gabler" de Ibsen.

La pieza de Shakespeare fue jugada con frescura, agilidad y plena libertad. El humor de la historia salta las necesidades académicas de reconstrucciones de ambiente y vestuario de época y logra impacto escénico en una versión modernizada.

Ibsen resultó notablemente embrocado. La escasa profundidad de las interpretaciones convierte todo el drama en una letosa serie de diálogos de salón. ¡Pobre Ibsen!

#### "AMORES DE AYER Y AMORES DE HOY": DE GRASA

Una revista musical con libreto de Miguel Frank y música de Juan Azúa y sus "Bronces de Monterrey" hace un despliegue inusitado de vestuario, para un elenco formado por Mimi Sills, Julita Pou, Susana Bouquet, Ana María Román, Pepe Gallinato,

Lila Mayo, Eduardo Naveda, Gabriel Araya, Agustín Torrealba y bailarines.

La hipocresía de los "amores de ayer"—concubinato, prostitución— se enfrenta a los "amores de hoy"—libertad sexual, píldora, promiscuidad— en un agotador ritornello, a través de multiplicidad de cuadros, con música de antaño y hogaño, todos muy semejantes, sin creciendo ni "golpes" escénicos.

La extendida homogeneidad de este espectáculo desprovisto de humor risueño, pícaro o incisivo, propios de una comedia musical, puede resistirse... con mucha paciencia.

Pintura de Cecilia Vicuña. La liberación femenina, o los sueños.



Mujer de poliéster por Ricardo Mesa.

#### PLASTICA

## "Imagen del hombre"

EN EL MUSEO de Arte Contemporáneo de la Quinta Normal se presenta ese mes una muestra que evidencia las nuevas posibilidades de lo figurativo, recientes expresiones del realismo y una actual visión de la figura humana. Se busca realidad, verdad, autenticidad.

Al destruirse el mito de los materiales, la escultura no cae en la banalidad, forma parte de una realidad; muchas veces es lo que sucede en la calle. Se trabaja con mallas de alambre, con overall endurecidos, con desechos de fábricas o vehículos.

En esta muestra de neofigurativismo exponen los artistas Luis Araneda, Francisco Brugnoli, Mónica Bunster, Marta Carrasco, Ricardo Galván, Mario Irrazábal, Hugo Marín, Ricardo Mesa, Víctor Hugo Núñez, Carlos Peters.

## Cecilia Vicuña

ESTE MES, en la Sala Forestal del Museo Nacional de Bellas Artes, Cecilia Vicuña, del Grupo Tribu-No, exhibirá sus PINTURAS, POEMAS Y EXPLICACIONES y un biombo grande que se titula "Casita para pensar qué situación real me conviene". Esta pintora se expresa en lo espontáneo y, como Violeta Parra y Luis Herrera Guevara, se acerca a los primitivos.

"Pretendo entrar a mi mundo interior —declara ella misma—, conocer mi visión femenina de la realidad. Me paso pintando, veo cada vez la realidad por primera vez. Mi relación con la pintura es igual a la que tengo con la poesía. Hago pintura automática. Carezco de método o de fórmulas preestablecidas. Tengo muchos temas, que van apareciendo por sí solos. Así, por ejemplo, la liberación femenina, o los sueños." Es en esta relación onírica donde Cecilia Vicuña se acerca a los surrealistas y en especial a la artista Leonora Carrington.

# Con José María Moreno Galván

—¿Mi visión de Chile? Soy absolutamente parcial. Me he entusiasmado con Chile y con la revolución chilena. Es un país absolutamente original. Aquí todos se sienten responsables y desean de alguna manera participar en lo que sucede. Chile es "altamente civilizado" y por lo tanto "altamente politizado". Se han borrado las fronteras feroces.

"El chileno posee dos características antagónicas: 1º, la locura; 2º, la modestia. Opina que "no pasa nada", en circunstancias que están sucediendo cosas gordísimas. Hay un tono a media voz, una falta de énfasis, una dignidad."

"El chileno se va colando, se va metiendo en los huesos. Tengo que volver a España, donde estaré preso. ¡Ay de que vuelva chileno! Bonito país. Los bosques de Concepción son preciosos. Luego, la gente; he oído hablar a los campesinos en los asentamientos, he visto la libertad, no hay manera de quitárselas. En Chile está prohibido no ser libre."

"Deseo nombrar aquí a uno de los chilenos más extraordinarios que he conocido. No puedo elogiarlo a menudo. Se trata de Arturo Alcayaga. Prologué su "Entredis". Es el poeta de la velocidad, de la felicidad sideral, de los entreastros y las entrenubes. El es la locura civilizada."

—¿Me pregunta si ahora y aquí es el momento propicio para la creación artística?

"Ciertas llamaradas pueden llevar a la confusión, pero creo que el momento es oportuno para el creador. En definitiva, el arte ha sido hecho por el pueblo, aunque sean los consumidores los que lo hagan propio. Hablo de comunión y comunicabilidad. Es el pueblo entero el que se hace cargo. Los artistas hacen propaganda sin saberlo y el arte ha sido siempre propaganda."

"La pintura de las Brigadas es un arte que no es sólo de equipo, es propaganda. Hablaría por ejemplo de la Ramona Parra, y diría que se trata de un legerismo popular. Lo que significa que Leger tenía un espíritu popular o base popular en su expresión artística. Hablaría de color y formas de influencia popular: uso de colores primarios, rojos y amarillos encendidos, demarcados por líneas gruesas negras. Se evocan las formas pesadas del trabajador. Se recuerda la naturaleza: flores, pájaros y también la nacionalidad en las banderas y la literatura política. Leger hizo un llamado social importante. Elevó lo popular a lo pictórico."

—Soy escritor. Soy un crítico de arte. Además hago algunas letrillas. Escribo para la revista "Triunfo". Acabo de publicar mi libro "La Vanguardia de la Pintura Española". Allí pongo en evidencia que en 1956 ocurre en España algo importante en la pintura. Los ángeles victoriosos rompen el mito olímpico. Existió el realismo socialista, ahora se hace un realismo crítico. Se trata de crear una pintura comprometida para todo el mundo. El arte ofrece una realidad social, geográfica, incluso sin permiso del artista. Hablaría de un artista móvil, que se impregna de la realidad quiera o no quiera."

María Luisa Señoret

